



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸

羅秀彪神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

羅明珠修女

Pastor

Fr. Thomas Loh, CDD

Associate Pastor

Fr. Philip Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacons

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yang, OP

Sr. Thomas Lo, OP

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分至八時

Tuesday and Thursday 7:30pm – 8:00pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm – 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm – 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm – 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒：下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期：早上八時正

Monday - Saturday and public holidays: 8:00am

星期二 及 星期四：晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四：晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至四 / Tuesday to Thursday 10:00 am - 6:00 pm

星期五 / Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.



病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangement

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務請必須先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangement should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知： Other Sacraments:

- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 兒童初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 青年堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第十二主日 主曆二零二四年六月二十二、二十三日
(乙年) 讀經一：約 38:1, 8-11；讀經二：格後 5:14-17；福音：谷 4:35-41



靈修片語 忍耐他人的缺點

自己的短處，或他人的毛病，願意改而改不了，就該安心忍耐，等待天主別樣的措置。你該想：恐怕如此，更能考驗你的忍耐。沒有忍耐，我們的善功，不算甚麼大事。雖然如此，你該如此苦求天主幫助，賞你有忍耐力。

某人有毛病，你勸他一、兩次，他若不聽，不要和他動氣，但把這事托於天主，一為承行他的聖旨，又為在他的僕役身上，光榮他，因為為他能將惡事，變成好事。別人的缺點，你當安心忍耐：因為你也有許多的過錯，叫別人忍耐。你治理你自己，尚不能得心應手，又怎能叫別人全合你的意思呢？我們常是期望別人修到成全的地步，而改自己的過失，反不專心。

我們願意他人受到苛刻的糾正，而我們自己卻

不願意受他人的糾正。長上對待別人，我們常嫌他們太寬大；而我們求一件事情，卻不願意長上不允。管制他人，我們願意嚴謹；然而我們不願意受管制。從此看來，我們愛人如己之時很少。你何不想一想，若別人一些缺點沒有，我們為天主，還能修到甚麼忍德呢？

天主如此安排，為的是叫我們學習彼此忍耐：任何人都有缺點，都有毛病；任何人都需要別人，需要向別人領教。所以我們當彼此忍耐，彼此安慰，彼此幫助，彼此教導，彼此勸誡。況且，人究竟有多大的德行，惟獨逆境才能試驗出來。逆境能揭露各人的本來面目，卻不會使人軟弱無能。

你們的

王新亮神父

選自師主篇第十六章

2024—2026 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

成人粵語：

星期一：8:00pm-9:30pm

星期四：10:00am-11:30am

星期日：8:30am-10:00am

成人國語：

星期一：8:00pm-9:30pm

兒童英語：

星期一：8:00pm-9:30pm

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 12 日至 16 日舉行。15 歲或以上可以申請成為義工，現已開始接受登記。請到聖物部索取報名表格，填妥後交回聖物部。義工申請截止日期為 6 月 30 日。

堂區同樂日

堂區同樂日將於本主日 (6 月 23 日) 早上 9 時至下午 4 時於停車場舉行。當日有很多美食！還有精彩表演！為了環保，鼓勵教友自備水杯及餐具。請將車子停泊在 St. Augustine CHS 學校停車場，巴士服務將會延長至下午 4 時 45 分。歡迎大家攜同親友出席！為配合場地佈置工作及安全考慮，請教友於 6 月 22 日 (星期六) 4 時 30 分提前彌撒後，盡快把車開走。下午 5 時 30 分後停車場只開放部份車位。不便之處，敬請原諒。

兒童歌詠團招收新成員

聖曹桂英兒童歌詠團現招收新成員。歡迎 9 月入學一年級至八年級的兒童報名。每年 9 月至 6 月，逢星期一下午 7 時至 8 時練歌，有興趣的教友請到辦公室索取報名表格。截止報名日期為 6 月 30 日。報名者均需要通過試音。

2024-2025 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於 10 月 2 日 (星期三) 晚上 7 時 30 分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang (firstcommunion.satcc@gmail.com) 查詢。報名截止日期為 10 月 2 日。

2024-2025 堅振班

凡升讀七或八年級並準備領受堅振聖事的學生，請於 10 月 1 日 (星期二) 晚上 8 時參與課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問、可電郵 Katie Zou (youthminister.satcc@gmail.com) 查詢。報名截止日期為 10 月 1 日。

天主教墓園週年追思彌撒

按多倫多教區的特別傳統，各天主教墳場每年均會為亡者舉行追思彌撒，今年將於 8 月 14 日星期三晚上 7 時舉行，詳情請參閱張貼於大堂的海報。

本週彌撒意向

6月23日 8:15am 追思：盧淑怡；林樹南；趙崇傑；陸照輝；
(星期日) 陳錦、麥琮；廖迪、彭尚英；

鍾吳少歡；劉李亞愛

求恩：Rita Lai；Louisa Lee

10:00am 為本堂眾教友祈禱

追思：Michael Sze；丁蘇；林鈞亮；

Louis Lee；鍾吳少歡

求恩：Anthony Choy & Carbique Tse；楊榮輝

12:00pm 追思：Eric Hui；鍾吳少歡

2:00pm 追思：鍾吳少歡；Peter 梁志堅

6月24日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu

(星期一) 求恩：Jian Fang Jiang

耶穌聖心瞻禮

7 月 5 日 (首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上 8 時彌撒後，明供聖體。晚上 7 時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

天主教華人堂區大朝聖

大多倫多天主教華人堂區每年一度的大朝聖已訂於 7 月 13 日 (星期六) 於安省米蘭市加拿大殉道聖人聖地舉行。大會非常榮幸邀請到主教 Robert Kasun 主持彌撒聖祭。有關朝聖日行程資料，敬請留意大堂的海報。鼓勵參加本堂朝聖的教友，請在當日穿著堂區 T-Shirt。現有少量 T-Shirts 會於下周主日彌撒後在大堂發售。數量有限，欲購速從。

結婚週年祝福禮

本堂將於 9 月 22 日 (主日) 中午 12 時，於 32 週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在 2024 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期間，慶祝結婚 20、25、30、35、40、45、50 或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於 8 月 4 日或之前到堂區辦事處填寫報名表格。

6月25日 8:00am 追思：符必功；李亞玖

(星期二) 7:00pm 求恩：Jian Fang Jiang

6月26日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu

(星期三) 求恩：Jian Fang Jiang

6月27日 8:00am 追思：Stephen Ho

(星期四) 7:00pm 求恩：基督活力員及其家人；Jian Fang Jiang

6月28日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu

(星期五) 求恩：Jian Fang Jiang；

Enrico & Jaime Zapanta

6月29日 8:00am 追思：霍寶汶修女；諸眾煉靈

(星期六) 謝恩：Clara Y.S. Leung

4:30pm 謝恩：Emily Kuk

求恩：Keith Lam

6:30pm 求恩：王麗琴；Jian Fang Jiang

常年期第十一主日奉獻 主曆二零二四年六月十五、十六日

建堂奉獻 \$ 3,062.00 彌撒奉獻 \$ 6,255.00

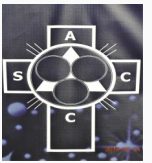
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!





The Twelfth Sunday in Ordinary Time – Jun.22 & 23, 2024 (Year B) Jb 38:1, 8-11; 2 Cor 5:14-17 ; Mk 4:35-41



Spiritual Corner Bearing With the Faults of Others

Those things which a man cannot amend in himself or in others, he ought to bear patiently, until God shall otherwise ordain. You should consider that perhaps it is a better way to try out your patience, without which our merits are but little worth. Nevertheless you should, when you find such impediments, beseech God that He would vouchsafe to sustain you, that you would be able to bear them with a good will.

If one who is once or twice admonished refuses to listen, do not strive with him, but commit all to God, that His will may be done and His honour be shown in His servants, for He knows well how to convert the evil into good. Endeavour to be patient in bearing with other men's faults and infirmities whatsoever they may be, for you yourself also have many things which need be tolerated by others. If you cannot amend your own faults, how can you fashion another person to your own liking? We are ready to see others made perfect, and yet we do not amend our own shortcomings.

We want others to be strictly corrected, but we do not

want to be corrected ourselves. We do not like to see how other people get what they wish for, but we are dissatisfied that our own wishes shall be denied us. We desire rules to be made restraining others, but by no means will we allow ourselves to be restrained. Thus, it is plain to see how seldom we weigh our neighbour in the same balance with ourselves. If all men were perfect, what then should we have to suffer from others for God?

But now God has thus ordained, that we may learn to bear one another's burdens, because none is without defect, none without a burden, none sufficient of himself, none wise enough of himself; but we are expected to bear with one another, to comfort one another, to help, instruct, admonish one another. How much strength each man has is best proved by occasions of adversity: for such occasions do not make a man frail, but show of what temper he is.

Yours,
Fr. John Wang

Excerpted from The Imitation of Christ, Book 1, Chapter 16

Jul.5, 2024 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Parish Family Day

The Parish Family Day will be held this Sunday, June 23 from 9:00am to 4:00pm at the parish parking lot. There will be food stalls and singing performances. Parishioners and their families are cordially invited to participate. Participants are requested to park at St. Augustine Catholic High School. Shuttle bus services will be extended to 4:45pm. In order to facilitate the setup of the stalls and also for safety reasons, part of the church parking lot will be temporarily closed from 5:30pm on Saturday, June 22. Sorry for the inconvenience caused and thank you for your co-operation!

Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

Children's Choir

St. Agnes Children's Choir is now recruiting new members. Children entering grades 1 through 8 in September are welcome to apply. Our singing practice is on every Monday from 7 to 8 pm between September and June. If you are interested, please obtain a registration form from the Parish Office. The deadline for registration is June 30. All applicants are required to pass an audition.

Chinese Catholic Parishes Joint Pilgrimage Midland, Ontario

The annual Chinese Catholic Parishes Joint Pilgrimage will be held on Saturday, July 13 at the Midland Martyrs' Shrine. Additional details are available on the poster in the lobby. Parishioners are encouraged to wear our Parish t-shirts which will be available for purchase in the foyers on June 29 & 30.

2024-2025 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, October 2 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

2024-2025 Confirmation Class

Grade 7 & 8 students who wish to attend the Confirmation Class are requested to download registration forms and the class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Tuesday, October 1 at 8:00pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Katie Zou at: youthminister.satcc@gmail.com

Annual Mass for the Faithful Departed

Catholic Cemeteries & Funeral Services – The Archdiocese of Toronto wishes to invite all families to participate in the Annual Mass for the Faithful Departed on Wednesday August 14, 2024 at 7:00p.m. A poster listing the cemeteries and celebrants can be found on the church notice board. All are welcome.